



PAROISSE SAINT ROCH
24, rue Saint Roch - 75001 PARIS
T. 01 42 44 13 20
secretariat@paroissesaintroch.fr
www.paroissesaintroch.fr

VÊPRES DE L'ÉPIPHANIE



UNA VOCE
Chant grégorien, Art sacré & Liturgique

45 av enue Aristide Briand F 92120 Montrouge
06 71 62 63 22
charles.huber@unavoce.fr
www.unavoce.fr

D E-us in adju-tó-ri- um mé- um intende. R̃. Dómi-ne ad adju-ván-
 dum me fe-stí-na. Gló-ri- a Pátri, et Fí- li- o et Spí- ri- tu- i Sáncto.
 Si-cut é-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper et in sæcu-la sæcu-ló-rum.

Amen. Al-le-lu-ia.

Ÿ Ô Dieu, venez à mon aide. R̃ Seigneur, hâtez-vous de me secourir. Gloire au Père, au Fils, et au Saint Esprit. Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen. Alléluia.

1. Ant.
 II D
A N-te lu-cí- fe-rum gé-ni-tus, * et ante sæcu-la, Dómi- nus Sal-
 vá-tor noster hó-di- e mundo appá-ru- it.

Engendré avant l'aurore et avant les siècles, le Seigneur, notre Sauveur, aujourd'hui apparaît au monde.

PSAUME 109
Royauté et et sacerdoce du Messie

II D 

Di-xit Dómi-nus Dómi-no **me-** o: * Se-de a dextris **me-** is.

1. Dixit Dóminus Dómino **meo** : * Sede a dextris **meis**.

Dieu a dit à mon Seigneur : «Assieds-toi à ma droite ;

2. Donec ponam inimicos **tuos**, * scabellum pedum **tuorum**.

Jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis l'es-cabeau de tes pieds.»

3. Virgam virtutis tuæ emittet Dóminus ex **Sion** : * dominare in médio inimicorum **tuorum**.

Dieu étendra de Sion le sceptre de votre puissance ; régnez en maître au milieu de vos ennemis !

4. Tecum princípium in die virtutis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum genui te.

Avec vous sera l'empire souverain au jour où vous déploierez votre puissance, au milieu des splendeurs de vos saints. Dieu vous a dit : «De mon sein, avant l'aurore, je t'ai engendré.»

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit eum : * Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

Dieu l'a juré, il ne s'en repentira point : «Tu es prêtre pour toujours à la manière de Melchisedech.»

6. Dóminus a dextris **tuis**, * confrégit in die iræ suæ **reges**.

Dieu, le Seigneur est à votre droite ; il brisera les rois au jour de sa colère.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : * conquassábit cápita in terra **multorum**.

Il exercera son jugement parmi les nations : tout sera rempli de ruine ; il brisera les têtes sur la terre entière.

8. De torrén te in via **bibet** : * propterea exaltábit **caput**.

Il boira au torrent sur le chemin, c'est pourquoi il relèvera la tête.

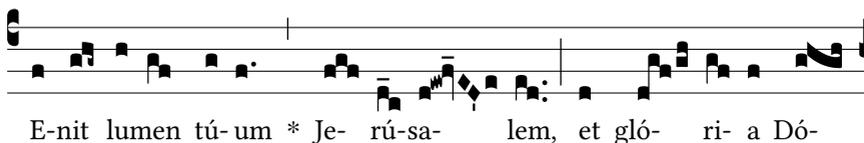
9. Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

Gloire au Père, au Fils et au saint Esprit,

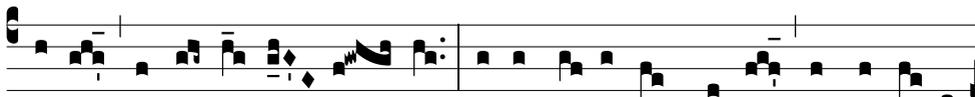
10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, * et in sácula sáculórum. Amen. (*Reprendre l'antienne.*)

Comme il était au commencement, maintenant et pour les siècles des siècles. Amen.

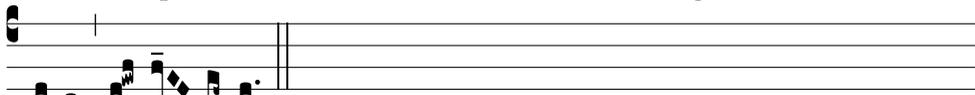
2. Ant.
I g2
V



E-nit lumen tú-um * Je- rú-sa- lem, et gló- ri- a Dó-



mi-ni su-per te or- ta est, et ambu-lá-bunt gentes in lú-mi-ne



tu- o, al-le- lú-ia.

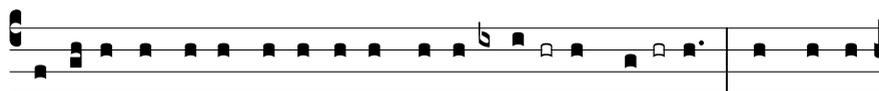
Elle est venue ta lumière, Jérusalem, et la gloire du Seigneur sur toi s'est levée, et les peuples marcheront à ta lumière. (Epître de la Messe)

PSAUME 110

Louange au Seigneur pour ses bienfaits

I g2

C



onfi-té-bor ti-bi Dómi-ne in to-to cór- de mé- o : * in consí-



li- o justó-rum, et congre-ga-ti- ó- ne. Flexe : su- ó-rum, †

1. Confitébor tibi Dómine in toto **có**rde **méo** : * in consílio justórum, et congre-gatióne.

Je veux, Seigneur, vous louer de tout mon cœur, dans la réunion des justes, dans l'assemblée.

2. Mágna ópera Dómini : * exquisíta in ómnes voluntátes éjus.

Grandes sont les œuvres du Seigneur, dignes de recherche pour tous ceux qui s'y complaisent.

3. Conféssio et magnificéntia ópus éjus : * et justítia éjus manet in sœculum sœculi.

Splendeur et magnificence est son œuvre ; et sa justice demeure à jamais.

4. Mémoriam fécit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dómi**nus : * éscam dédit **timéntibus** se.

5. Mémor érit in **sæculum testaménti súi** : * virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo súo**.

6. Ut det illis **hæreditátem géntium** : * ópera mánuum éjus véritas et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta éjus : † confirmáta in **sæculum sæculi** : * fácta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem mísit **pópulo súo** : * mandávit in ætérnum **testaméntum súum**.

9. Sánctum et terríbile **nómen éjus** : * inítium sapiéntiæ **tímor Dómini**.

10. Intelléctus bónus ómnibus faciéntibus éum : * laudátio éjus mánet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen. (*Reprendre l'antienne*)

Il a laissé un mémorial de ses merveilles ; clément et miséricordieux est le Seigneur. Il a donné un aliment à ceux qui le révèrent.

Il n'oubliera jamais son alliance. La puissance de ses œuvres il l'a manifestée à son peuple.

En lui donnant l'héritage des nations. Les ouvrages de ses mains sont fidélité et justice.

Immuable sont ses préceptes, affermis pour l'éternité, œuvre de vérité et de droiture.

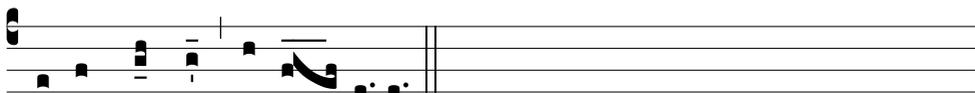
Il a envoyé la délivrance à son peuple, il a scellé avec lui une alliance éternelle.

Saint et vénérable est son nom. Le commencement de la sagesse est la crainte du Seigneur.

Ils agissent avec prudence tous ceux qui la pratiquent ; sa louange demeure à jamais.

Gloire au Père...

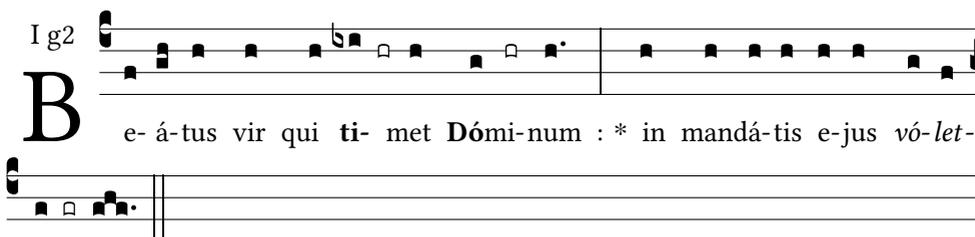
3. Ant.
1 g2
A -pértis thesáu-ris su- is * ob- tu-lé-runt Ma-gi Dó-mi-no aurum,



thus et myrrham, al-le- lú-ia.

*Ouvrant leurs trésors, les Mages offrirent au Seigneur l'or, l'encens et la myrrhe.
(Evang. de la Messe)*

PSAUME 111
Bonheur du juste



ni- mis.

1. Beátus vir, qui **timet Dóminum** : *
in mandátis ejus **volet nimis**.

*Heureux l'homme qui craint le Seigneur,
qui met ses délices à observer sa loi !*

2. Potens in terra erit **semen ejus** : *
generátio rectórum **benedicétur**.

*Sa postérité sera puissante sur la terre ; la
race des justes sera bénie.*

3. Glória et divítiæ in **dómo ejus** : * et
justítia ejus **mánet in sæculum sæculi**.

*Il a dans sa maison honneur et richesse,
et sa justice subsiste à jamais.*

4. Exórtum est in ténebris **lúmen rec-**
tis : * **miséricors et miserátor et jústus**.

*Une lumière se lève dans les ténèbres pour
les hommes droits ; Dieu miséricordieux,
compatissant et juste.*

5. Jucúndus hómo, qui miserétur et
cómmodat, † dispónet sermónes súos
in judício : * **quia in ætérnum non
commovébitur**.

*Heureux celui qui exerce la miséricorde et
qui prête à l'indigent ! Il fera triompher sa
cause devant les juges ; il ne sera jamais
ébranlé.*

6. In memória ætérna **érit jústus** : * ab
auditióne mála **non timébit**.

*Le juste laissera une mémoire éternelle ;
il ne sera pas effrayé par des nouvelles
funestes ;*

7. Parátum cor éjus speráre in Dómi-
no, † confirmátum **est** cor éjus : * non
commovébitur dónec despíciat inimícos
súos.

8. Dispérsit, dédit paupéribus : † justítia
éjus mánet in **sæculum sæculi**, * córnu
éjus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit et irascétur, † dén-
tibus súis frémet **et tabéscet** : *
desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et **nunc**,
et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**.
Amen. (*Reprendre l'antienne*)

*Son cœur est ferme, confiant dans le
Seigneur. Son cœur est inébranlable, il ne
se trouble point, jusqu'à ce qu'il voie ses
ennemis abattus.*

*Il sème l'aumône, il donne aux pauvres ;
sa justice subsiste à jamais ; il prospère et
s'élève dans la gloire.*

*Le pécheur le voit et s'irrite ; il grince des
dents et l'envie le consume ; le désir des
pêcheurs périra.*

Gloire au Père ...

4. Ant.
IV E

M A-ri a et flúmi-na, * be-ne-dí-ci-te Dómi-no : hymnum dí-ci-te,
fontes, Dómi-no, al-le-lú-ia.

*Mers et fleuves, bénissez le Seigneur : sources, chantez un hymne au Seigneur.
(Daniel, 3, 77-78)*

PSAUME 112
Louez Dieu, grand et bon

IV E

L audá-te pú-e-ri Dómi-num : * laudá-te nomen Dó-mi-ni.

1. Laudáte, púeri, **Dóminum** : * laudáte
*Serviteurs de Dieu, louez le Seigneur,
louez son saint nom.*

2. Sit nomen Dómini *benedíctum*, * ex hoc nunc, et *usque in sæculum*.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, * *laudábile nomen Dómini*.

4. Excélsus super omnes *gentes Dóminus*, * et super *cælos glória ejus*.

5. *Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat*, * et *humília respicit in cælo et in terra* ?

6. *Súscitans a terra ínopem*, * et de *stér-core érigens páuperem* :

7. *Ut cóllocet eum cum princípibus*, * *cum princípibus pópuli sui*.

8. *Qui habitáre facit stérilem in domo*, * *matrem filiórum lætántem*.

9. *Glória Pátri, et Filio*, * et *Spirítui Sáncto*.

10. *Sicut érat in princípio, et nunc, et sémpér*, * et *in sæcula sæculórum*. *Amen. (Reprendre l'antienne)*

Que le nom du Seigneur soit béni maintenant et à jamais !

Du lever du soleil jusqu'à son couchant, loué soit le nom du Seigneur !

Le Seigneur est élevé au-dessus de toutes les nations, sa gloire est au-dessus des cieux.

Qui est semblable au Seigneur, notre Dieu ? Il habite dans les hauteurs, et il voit à ses pieds le ciel et la terre.

Il relève le malheureux de la poussière et retire le pauvre de son fumier.

Pour le faire asseoir avec les princes, avec les princes de son peuple.

Il donne une maison à la femme stérile, il en fait une mère joyeuse au milieu de ses enfants.

Gloire au Père ...

5. Ant.
VII c2

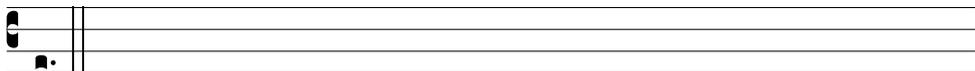
S



Tel-la ista * si-cut flamma co-rúscat, et Re-gem ré-gum De-um



demonstrat: Ma-gi e-am vi-dé-runt, et magno Re-gi múne-ra obtu-lé-



runt.

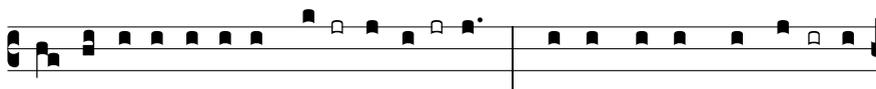
Cette étoile brille comme une flamme, elle signale Dieu, le Roi des rois ; les Mages la virent, et au grand Roi offrirent leurs présents.

PSAUME 113

Puissance de Dieu, vanité des idoles

VII c2

I



n é-xi-tu Isra-el de Ægýpto, * domus Ja-cob de pópu-lo



bárba-ro : *Flexe* : palpá-bunt : †

1. In éxitu Israel **de** Ægýpto, * domus Jacob de **pópulo bárbaro** :

Quand Israël sortit d'Égypte, que la maison de Jacob s'éloigna d'un peuple barbare,

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, * Israel potéstas ejus.

Juda devint sa possession sainte, Israël son domaine.

3. Mare vidit, et fugit : * Jordánis convérsus **est retrórsu**m.

La mer le vit et s'enfuit, le Jourdain recula vers sa source.

4. Montes exsultavérunt **ut** aríetes, * et colles sicut agni óvium.

Les montagnes bondirent comme des béliers, et les collines comme des agneaux.

5. Quid est tibi, mare, **quod** fugisti : * et tu, Jordánis, quia convérsus **es** retrórsus ?

6. Montes, exsultástis **sicut** arietes, * et colles, sicut agni óvium ?

7. A fácie Dómini **mota** est **terra**, * a fácie **Dei** Jacob.

8. Qui convértit petram in **stagna** **aquárum**, * et rupem in **fontes** **aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : * sed nómini **tu**o da **glóriam** :

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua**. * Nequándu dicant gentes : Ubi est **Deus** **eórum** ?

11. Deus autem **noster** in **cælo** : * ómnia quæcúmque **vóluit**, **fecit**.

12. Simulácra géntium **argéntum** et **aureum**, * ópera **mánuum** **hóminum**.

13. Os habent, et **non** loquéntur : * óculos habent, et **non** vidébunt.

14. Aures habent, **et** non **áudient** : * nares habent, et non **odorábunt**.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non **ambulábunt** : * non clamábunt in **gútture** **suo**.

16. Símlis illis fiant, qui **fáciunt** **ea** : * et omnes, qui **confidunt** in **eis**.

17. Domus Israel **sperávit** in **Dómino** : * adjútor eórum et **protéctor** eórum est.

18. Domus Aaron **sperávit** in **Dómino** : * adjútor eórum et **protéctor** eórum

Qu'as-tu donc, ô mer, pour t'enfuir, et toi, Jourdain, pour reculer vers ta source ?

Qu'avez-vous, montagnes, pour bondir comme des béliers ; et vous, collines, pour sauter comme des agneaux ?

La terre a tremblé devant la face du Seigneur, devant la face du Dieu de Jacob,

Qui change le rocher en étang, et la pierre en source d'eaux vives.

Non pas à nous, Seigneur, non pas à nous, mais à votre nom donnez gloire,

A cause de votre bonté et de votre fidélité ! Pourquoi les nations diraient-elles : « Où donc est leur Dieu ? »

Notre Dieu est dans le ciel ; tout ce qu'il veut, il le fait.

Les idoles des nations sont de l'argent et de l'or, façonnés par la main des hommes.

Elles ont une bouche et ne parlent pas ; des yeux, et ne voient pas.

Elles ont des oreilles et n'entendent pas ; des narines, et ne sentent pas.

Elles ont des mains et ne touchent pas ; des pieds, et ne marchent pas ; et leur gosier ne fait entendre aucun son.

Qu'ils leur ressemblent ceux qui les font, et tous ceux qui se confient en elles !

La maison d'Israël a mis sa confiance dans le Seigneur : il est leur secours et leur bouclier.

La maison d'Aaron a mis sa confiance dans le Seigneur : il est leur secours et

est.

19. Qui timent **Dóminum**, speravérunt in **Dómino** : * adjútor eórum et protéc-tor eórum est.

20. **Dóminus** memor **fuit nostri** : * et benedíxit **nobis**.

21. Benedíxit **dómuí** **Israel** : * benedíxit **dómuí** **Aaron**.

22. Benedíxit ómnibus, qui **timent** **Dóminum**, * pusillis **cum** **majóribus**.

23. Adjíciat **Dóminus** **super** vos : * super vos, et super **filios vestros**.

24. Benedícti **vos** a **Dómino**, * qui fecit **cælum** et **terram**.

25. **Cælum** **cæli** **Dómino** : * **terram** autem dedit **filiis hóminum**.

26. Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : * neque omnes, qui descéndunt in **inférnum**.

27. Sed nos, qui vívimus, benedícimus **Dómino**, * ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui** **Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, * et in **sæcula** **sæculórum**. Amen. (*Reprendre l'antienne*)

leur bouclier.

Ceux qui craignent le Seigneur ont mis en lui leur confiance : il est leur secours et leur bouclier.

Le Seigneur s'est souvenu de nous : il nous bénira ;

Il bénira la maison d'Israël, il bénira la maison d'Aaron,

Il bénira ceux qui craignent le Seigneur, les petits et les grands.

Que le Seigneur multiplie sur vous ses faveurs, sur vous et sur vos enfants !

Soyez bénis du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre !

Le ciel des cieux est au Seigneur ; mais il a donné la terre aux enfants des hommes.

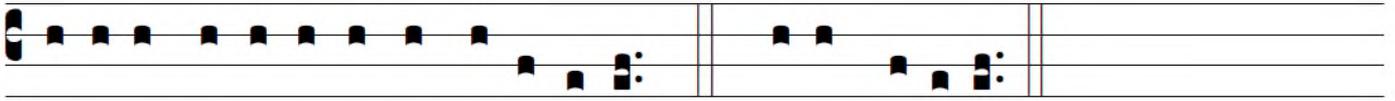
Ce ne sont pas les morts qui louent le Seigneur, ni ceux qui descendent dans les enfers.

Mais nous qui vivons, nous bénirons le Seigneur dès maintenant et à jamais.

Gloire au Père ...

CAPITULE

Surge, il-lumi-ná-re Je-ru-sa-lem, qui- a ve-nit lumen tu-um, * et



gló-ri- a Dómi-ni su-per te orta est. *R* De- o grá-ti- as.
Debout ! sois radieuse, Jérusalem, car ta lumière se lève, de la gloire du Seigneur, c'est pour toi l'aurore. R Nous rendons grâces à Dieu.

HYMNE

L'hymne a pour auteur Sédulius, au IV^e siècle. Elle célèbre les trois manifestations de Jésus : aux Mages (2^e strophe), à son Baptême (3^e strophe), aux Noces de Cana (4^e strophe) 1- Pourquoi crains-tu, cruel Hérode, de voir un Dieu

qui vient régner ? Il n'enlève pas les royaumes terrestres celui qui offre les couronnes célestes.

2- Les Mages s'avancent guidés par l'étoile qu'ils ont vue : à sa lumière ils cherchent la lumière, le Dieu qui leur présent confesse.

3- Dans le fleuve aux eaux limpides, l'Agneau est descendu ; du péché qu'il n'a pas commis, par son Baptême il nous délivre.

4- Nouveau prodige de puissance : l'eau rougit dans les urnes : un mot, changeant sa nature, en flots de vin la fait couler.

5- Gloire à vous, Jésus, qui vous révélez aux nations, comme au Père et à l'Esprit-Saint, pour les siècles éternels. Amen.

Hymn.

3.

C

Rudé-lis He-ródes, Dé- um Régem ve-ní-re quid tí-

mes? Non é-ri-pit mortá-li- a, Qui régna dat cae-lésti- a.

2. Ibant Mági, quam víde-rant, Stéllam sequéntes praévi-am :

Lúmen requí-runt lúmi-ne : Dé-um fa-téntur múne-re.

3. Lavácula pú-ri gúrgi-tis Caeléstis Agnus átti-git : Peccá-

ta, quae non dé-tu-lit, Nos ablu-éndo sústu-lit. 4. Nóvum

génus pot-énti-ae : Aquae rubéscunt hýdri-ae : Vinúmque

jússa fúnde-re, Mu-távit únda o-rí-ginem. 5. Jésu, tí-bi

sit gló-ri- a, Qui apparu-í-sti géntibus, Cum Pátre et ál-

mo Spí-ri- tu, In sempi-térna saécu-la. Amen.

III
V
R e-ges Thársis et insu-lae mune-ra offe-rent R̃. Re-ges

A-ra-bum et Sa-ba dona addu-cent

Les rois de Tharsis et les Iles offriront leurs présents. R̃ Les rois d'Arabie et de Saba présenteront un tribut.

A Magnif.
Ant. LD
T Ri-bus mi- rá- cu-lis * orná-tum di- em sanctum có-

limus: hó-di- e stel-la Ma-gos dux-it ad præ-sé-pi- um: hó-di- e

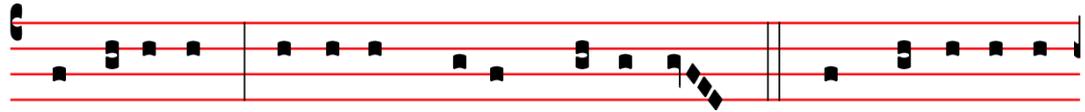
vi-num ex aqua fáctum est ad núpti- as: hó-di- e in Jordá-ne a Jo- áne

Christus bap-ti-zá-ri vó-lu- it, ut sal- vá- ret nos, al-le-lú-ia.

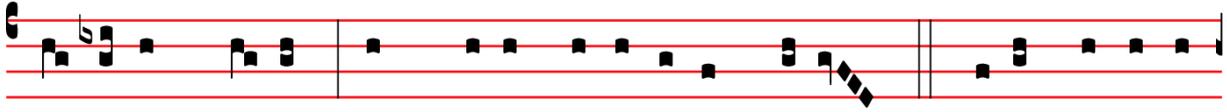
Christus bap-ti-zá-ri vó-lu- it, ut sal- vá- ret nos, al-le-lú-ia.

Trois miracles ont illustré le jour saint que nous fêtons ; aujourd'hui l'étoile a conduit les mages à la crèche ; aujourd'hui l'eau s'est changée en vin pour les noces ; aujourd'hui dans le Jourdain le Christ a voulu se faire baptiser par Jean afin de nous sauver, alleluia.

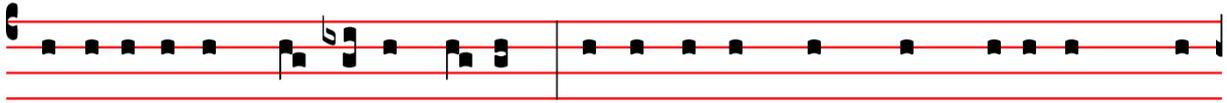
1. D.



agní-fi-cat * á-nima me-a Dómi-num. 2. Et exsultá-vit



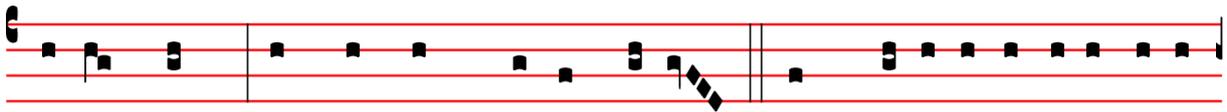
spí-ri-tus me-us * in De-o sa-lu-tá-ri me-o. 3. Qui-a respé-xit



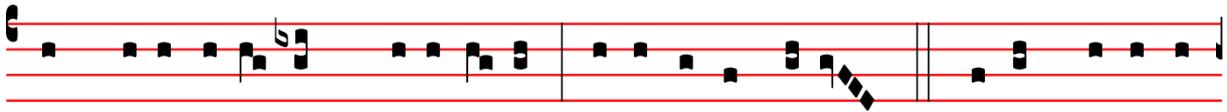
humi-li-tá-tem an-cíllæ su-æ: * ecce e-nim ex hoc be-á-tam me



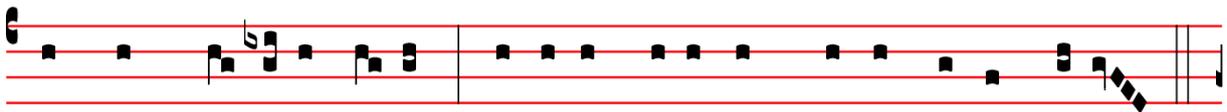
di-cent omnes gene-ra-ti-ónes. 4. Qui-a fe-cit mi-hi magna qui



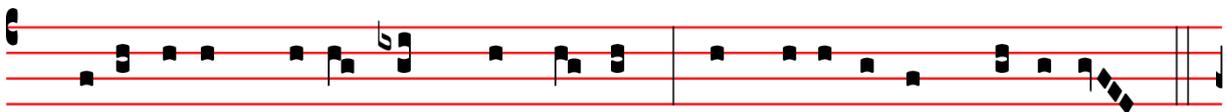
po-tens est: * et sanctum nomen e-jus. 5. Et mi-se-ri-córdi-a e-jus



a progé-ni-e in progé-ni-es * timénti-bus e-um. 6. Fe-cit po-ténti-



am in bráchi-o su-o: * dispérsit supérbos mente cordis su-i.



7. Depó-su-it po-tén-tes de se-de, * et exaltá-vit húmi-les.



8. Esu-ri-éntes implé-vit bo-nis: * et dí-vi-tes dimí-sit in-ánes.

9. Suscé-pit Isra-ël pú- e-rum su- um, * re-cordá-tus mi-se-ri-córdi-æ
 su-æ. 10. Si-cut lo-cú-tus est ad patres nostros, * Abraham et
 sémi-ni e-jus in sæcu-la. 11. Gló-ri-a Pa-tri, et Fí-li-o, *
 et Spi-rí-tu-i Sancto. 12. Si-cut e-rat in princí-pi-o, et nunc, et
 semper, * et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen.

ORAISON

☩ Dóminus vobíscum.

☩ Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Deus, qui hodiérna die Unigénitum tuum géntibus stella duce revelásti : † concéde propítius ; ut qui jam te ex fide cognóvimus, * usque ad contemplándam, spéciem tuæ celsitúdinis perducá-mur. Per eúmdem Dóminum.

☩ *Le Seigneur soit avec vous.*

☩ *Et avec votre esprit.*

Prions.

En un pareil jour, ô Dieu, une étoile amena des païens à connaître votre Fils unique : déjà, nous vous connaissons par la foi : puisse votre bonté nous conduire à la vision de votre sublime Majesté. Par le même Jésus-Christ, votre Fils, notre Seigneur.

V

B e-ne-di-cámus Dó- mi-no. R̃

De- o grá- ti- as

℣ Bénissons le Seigneur. R̃ Nous rendons grâces à Dieu.

℣ Fidélium animæ per misericórdiam
Dei requiescant in páce.
R̃ Amen.

℣ *Que les âmes des fidèles défunts re-
posent dans la paix.*
R̃ *Amen.*

℣ Divinum auxiliũ máneat semper
nobiscum.
R̃ Amen.

℣ *Que le secours divin demeure toujours
en nous.*
R̃ *Amen.*

SALUT DU SAINT SACREMENT

Les pages indiquées sont celles du carnet de chants.

Adorote devote (couplets 1, 5 et 7) - G 08

Alma Redemptoris Mater - M 01

Verset et oraison - G 19

Oremus pro Pontifice - G 12

Verset et oraison - G 19

Da pacem Domine - P 01

℣ Fiat pax in virtute tua.

℞ Et abundantia in turribus tuis.

Orémus.

Deus, a quo sancta desideria, recta consilia, et justa sunt opera : † da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem, * ut et corda nostra mandatis tuis dédita, et hostium sublata formidine, tempora sint tua protectione tranquilla. Per Christum Dominum nostrum.

℞ Amen.

Tantum ergo I - G 09

Verset et oraison - G 19

Cantique final : **Il est né le Divin Enfant** - D 02 (couplets 5 et 6)

℣ *Que la paix règne dans ton enceinte.*

℞ *Et la sécurité dans tes forteresses.*

Prions.

O Dieu, source des saints désirs, des résolutions droites et des bonnes actions, accordez à vos serviteurs cette paix que le monde ne peut donner : nos coeurs s'attacheront alors à vos préceptes et délivrés de la crainte de nos ennemis, nos jours s'écouleront tranquilles sous votre protection? Par le Christ, notre Seigneur.

℞ *Amen.*

Extrait de l'homélie du Pape Benoît XVI le 6 janvier 2011

En la solennité de l'Épiphanie, l'Église continue à contempler et à célébrer le mystère de la naissance de Jésus sauveur. La fête d'aujourd'hui souligne en particulier la destination et la signification universelles de cette naissance. Se faisant homme dans le sein de Marie, le Fils de Dieu est venu non seulement pour le peuple d'Israël, représenté par les pasteurs de Bethléem, mais également pour l'humanité tout entière, représentée par les Mages. Et c'est précisément sur les Mages et sur leur chemin à la recherche du Messie (cf. Mt 2, 1-12) que l'Église nous invite aujourd'hui à méditer et à prier. Dans l'Évangile, nous avons entendu que ces derniers, arrivés de l'Orient à Jérusalem, demandent : « Où est le roi des juifs qui vient de naître ? Nous avons vu se lever son étoile et nous sommes venus nous prosterner devant lui » (v. 2). Quel genre de personnes étaient-ils et de quelle sorte d'étoile s'agissait-il ? C'était probablement des sages qui scrutaient le ciel, mais non pour chercher à « lire » l'avenir dans les astres, ou éventuellement pour en tirer un profit ; c'était plutôt des hommes « à la recherche » de quelque chose de plus, à la recherche de la véritable lumière, qui soit en mesure d'indiquer la voie à parcourir dans la vie. C'était des personnes assurées que dans la création, il existe ce que nous pourrions définir la « signature » de Dieu, une signature que l'homme peut et doit tenter de découvrir et déchiffrer. La manière de mieux connaître ces Mages et de comprendre leur désir de se laisser guider par les signes de Dieu est peut-être de s'arrêter pour analyser ce qu'ils trouvent, sur leur chemin, dans la grande ville de Jérusalem. [...]

Les Mages rencontrent ensuite les savants, les théologiens, les experts qui savent tout sur les Saintes Écritures, qui en connaissent les interprétations possibles, qui sont capables d'en citer par cœur chaque passage et qui sont donc une aide précieuse pour ceux qui veulent parcourir la voie de Dieu. Toutefois, affirme saint Augustin, ils aiment être des guides pour les autres, ils indiquent la voie, mais ils ne marchent pas, ils restent immobiles. Pour eux, les Saintes Écritures deviennent une sorte d'atlas à lire avec curiosité, un ensemble de paroles et de concepts à examiner et sur lesquels discuter doctement. Mais nous pouvons à nouveau nous demander : n'existe-t-il pas aussi en nous la tentation de considérer les Saintes Écritures, ce trésor très riche et vital pour la foi de l'Église, davantage comme un objet d'étude et de discussion des spécialistes, que comme le Livre qui indique la juste voie pour parvenir à la vie ? Je pense que, comme je l'ai exposé dans l'exhortation apostolique *Verbum Domini*, devrait toujours à nouveau naître en nous la profonde disposition à voir la parole de la Bible, lue dans la Tradition vivante de l'Église (n. 18), comme la vérité qui nous dit ce qu'est l'homme et comment il peut se réaliser pleinement, la vérité qui est la voie à parcourir quotidiennement, avec les autres, si nous voulons construire notre existence sur le roc et non sur le sable.[...]

